



**Congregational Church
of San Mateo**

Iglesia Congregacional de San Mateo



Welcome to CCSM!

We are so glad you're here! To celebrate your visit, we'd love to make a \$5 donation on your behalf to a charity of your choice. Supporting non-profits is something we do every week, and we'd love to include you in that practice. **Simply scan the QR code and fill out the form!**



Children & Youth

We love having kids at CCSM! Please choose the option that works best for your family today:



church center

- **Stay in the Service:** Children and youth are always welcome in the Sanctuary! Feel free to grab toys/activities/color sheets from the basket at the Kids Table in the Narthex.
- **Go to Faith Formation:** During the Passing of the Peace, kids (up to 5th grade) are invited to head to the Christian Education Building with our leaders. Parents are welcome to walk them over.

Pick-up: If your kids attend Faith Formation, you can meet them in their program room or Kloss Hall during Coffee Hour.

Get Connected We'd love to get to know you!

- **Connect Card:** Fill one out and drop it in the offering plate or hand it to a greeter. Or fill out the "Contact Us" form at ccsm-ucc.org.
- **Stay in the Loop:** Email kim@ccsm-ucc.org to get our weekly *Connections* newsletter, *Worship Links*, or monthly *Family Scoop*.
- **Get the App:** Download the Church Center app on Google Play/App Store (Search: Congregational Church of San Mateo)

- **Follow Us:**  @ccsmucc  ccsm.ucc  ccsmMediaChannel  tinyurl.com/CCSMspotify

Accesibilidad / Accessibility

En el nártex hay dispositivos de asistencia auditiva e instrucciones para traducción (inglés-español). Por favor, diríjase a un acomodador si necesita ayuda.

Order of Service

↑ Please rise | Spoken together | Music | 🎵 Sung together

Prelude

Dr. Ondine Young

Introit

On Broadway
Mann and Weil

Dr. Ondine Young

Welcome

Rev. Jessica Vacketta

↑ Call to Worship

Robert Leung

Leader: Many voices tell us who we should be.

All: **We come to hear God's voice.**

Leader: The world measures greatness by power, wealth, success, and applause.

All: **In Christ, greatness is found in love, compassion, and service.**

Leader: Come and let us gather around Christ's table, where all are welcomed, known, and loved.

All: **With grateful hearts, let us worship God.**

↑ 🎵 Opening Hymn

Jesu, Jesu

Chalice Hymnal #600

Music located at the back of your bulletin

↑ Sharing the Peace

Rev. Jessica Vacketta

🎵 Centering Song

Dr. Ondine Young

Invitation to Offering

Open Cathedral

Becky Duffy

This week's plate donation supports CCSM's monthly Open Cathedral lunch ministry. For over 15 years, our volunteers have prepared and delivered 100+ bag lunches on the 4th Sunday of every month for our neighbors in San Francisco's Tenderloin. Your generosity helps cover essential food supplies for this outreach. Thank you for sharing God's love—and join us in the CCSM kitchen on the 4th Sunday to help out!

Give to CCSM with ease!

- **Church Center App:** Download the Church Center App, tap the "Give" icon at the bottom of the homescreen, add your amount, tap next and select "Plate."
- **Scan the QR code** to make a gift to the plate offering or the General Fund.
- **Offering Plate:** Place your cash or check in the offering plate.
For checks, note on the memo line where you'd like the funds directed.
- **Online Giving:** Visit CCSM's ccsm-ucc.org/give/ and click the blue "Give" button.
- **Mail:** Send a check to the church office. (225 Tilton Ave, San Mateo, CA 94401)



In addition to our plate offering, we gratefully accept gifts to our General Fund at any time.

Offertory *Don't Cry for Me Argentina* Ria Carval

Homily Rev. Álvaro Durán

Sacred Text *You Must Love Me* Ria Carval

Congregational Prayer Rev. Álvaro Durán

In Unison*

**This beloved prayer, often referred to as the "Lord's Prayer," has been adapted and translated countless times over the centuries. While we've provided two options below, we encourage you to use any version that resonates with you.*

*Our Creator, Who art in heaven, hallowed be thy name.
Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in
heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us
our debts, as we forgive our debtors. Lead us not into
temptation, but deliver us from evil. For thine is the
Kingdom and the power and the glory, Forever. Amen.*

*Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu
Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra
como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas, como también nosotros
perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer
en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por
siempre. Amen.*

↑ 🎵 Song of Preparation *Ven al Banquete/Come to the Feast* Ria Carval
(Music located at back of the bulletin)

Refrain:

*Ven, ven al banquete. Ven a la fiesta de Dios.
Here the hungry find plenty, here the thirsty shall drink.
Ven a la cena de Cristo, come to the feast.*

Invitation to Communion

Revs. Jessica Vacketta & Álvaro Durán

ALL, and we really mean all, are welcome to share in the celebration of communion. Please join us in coming forward down the center aisle to receive bread (gluten-free available) and juice. For those unable to come forward, communion will be brought to you. Kindly dispose of empty cups in the small bins at the end of the first pew as you return to your seat (we recycle the cups).

TODAS LAS PERSONAS son bienvenidas a compartir de la celebración de la comunión. Por favor, acérquese por el pasillo central para recibir pan (disponible sin gluten) y jugo. Si no puede pasar al frente, la comunión le será traída a usted. Amablemente disponga las copas vacías en los cestos para basura al costado de cada banca en la primera línea al regresar a su asiento (reciclamos vasos).

Communion Meditation

Ria Carol

↑ 🎵 Closing Hymn

The Church of Christ, in Every Age

#306

The church of Christ, in every age beset by change, but Spirit led,
Must claim and test its heritage and keep on rising from the dead.

Across the world, across the street, the victims of injustice cry
For shelter and for bread to eat, and never live before they die.

Then let the servant church arise, a caring church that longs to be
A partner in Christ's sacrifice, and clothed in Christ's humanity.

↑ Benediction

Rev. Álvaro Durán

Postlude

Music in today's bulletin printed with permission, CCLI #11035805.

CCSM endeavors to use inclusive language in our worship services. Exceptions occur when we must be compliant with copyright laws.

Special thanks to those helping with today's service:

Liturgical Arts volunteer: Kay Harris

Preparing Communion: Ruth Dizon and Chona Tendero; Coffee Hour Host: Melodie Lew

Musicians leading worship: Ria Carol, Ondine Young

Musicians may contact ondine@ccsm-ucc.org to join the music ministry

Joys and Concerns

Prayer connects us in love and care, whether we have specific requests or simply wish to hold someone in God's light. To share a request, fill out a connect card in the pew and place it in our offering plate, give it to a minister, visit ccsm-ucc.org or the Church App. Prayers will be listed below for two weeks, unless otherwise requested.

Recent Prayer Requests:

Connie Harris is recovering at a Los Altos nursing facility following a broken femur in early July and will soon move to a board and care home in Redwood City. She continues to faithfully join us for Sunday

worship via YouTube.

Longtime member **Carol Boes** is moving to Omaha on August 1 to be closer to her family and childhood roots. A regular at Thursday Women's Coffee, Carol will be dearly missed as she sells her San Mateo home and begins this new chapter.

Let us hold **Nadia and Vanessa Hernández** and their families in our prayers following the death of their father, **Joaquín López-Alvarado**, who passed away in the early hours on July 20.

Tony Gallo shares this joy: his nephew, **Anthony**, was promoted to sergeant in the NYC police department. Also, Anthony became engaged to be married last week! Tony requests prayers for Anthony's safety, joy and happiness. The family is very proud of him.

The Band of Brothers grieve the death and loss of our dear friend **Oscar Koechlin** on July 20, at Stanford Hospital. We valued Oscar as a curious and caring friend, a careful reader of our selected books, and a contributor to the explorations of our spiritual journeys, often writing paragraphs or pages that contributed so much to our own understanding. At his request, no service of remembrance is planned.

Please keep **Ondine Young and her family** in prayer as she cares for her mother, **Sue Young**, following an extended hospital stay and transition into a memory care community.

Genel Morgan requests renewed prayers of healing for her family member, **Lindsay**, who is still dealing with health issues. **Genel** also requests prayers for a family friend, **Todd**, who is dealing with chronic pain.

Join us in wishing **Fred Kerwood** and his partner, **Dennis Gribben**, a fond farewell and God's blessings as they relocate to Santa Rosa. A dedicated member for over a decade, Fred served steadfastly on both the Board of Directors and the Ministry of Service & Justice. We will miss you!

Ongoing prayers: **Terri and Gary Bullis**, Sue Bullis' family members; **Lena Respass**, Rylee Corradini's family member; **Nicolasa**, Josefina's mother; **Jerry & Nancy Nugent**; **Joel Uribe**, father of Victor de la Torre; **Andrew Lind**; **Kerry and Tom**, friends of Holly Allen; **Sabrina**, friend of Mike & Sue Hill; **Heather Morgan**; **Larry Anderson**, friend of Frank Garritano; **John**, Sharon Tobin's son; **Renato Floresca**; **Lynne and Peter**, friends of Lynn Nieberding; Chona Tenderso's friend, **Feljohn Rancap**; **Aprille Espinuevas**, friend of Robert Leung; **Lani Leydig**; **Cheryl Granucci**; Allison Rock and Chris Wuthmann's friend, **Karen**; **Veril Phillips & Bev Knowlton**; **Mike & Lee Mullery**, **Dottie Scott**

Bulletin Board

UCC CLUSTER CHURCH PICNIC TODAY • Aug 2 • 12:30pm - 2:30pm: This collaborative gathering with our sister Peninsula UCC churches is hosted this year by College Heights, promising a wonderful opportunity for fun, fellowship, and connection. We hope you will join our wider UCC family for this event today after worship!

VILLAGE PUB IS BACK • Friday, August 14 • 6 - 7:30pm: Shake things up with our next Village Pub on Friday, August 14th from 6:00pm–7:30pm out on the front lawn! We'll have burgers, hot dogs, and veggies on the grill, childcare provided, and plenty of great conversation for all ages.

BACK TO SCHOOL SUNDAY • Sunday, August 16 • Join us for Back to School Sunday, our new Homecoming. We'll have a backpack blessing during worship for students and educators, followed by a front lawn BBQ with

food, music, and games. If you are interested in helping, sign up here <https://tinyurl.com/yc8mfukf>

SUPPORT THE BENCH & PLANTER PROJECT: Thanks to your incredible generosity, our benches are fully funded, but you can still help by sponsoring the remaining planters, plants, or soil. To contribute any amount, visit the Church Center Give page and select "Loggia Bench Project" from the drop-down menu.

HELP KEEP COFFEE HOUR GOING • We need co-hosts to bring sweet or savory treats to share. We have openings the remainder of the year.. It's a simple, wonderful way to welcome newcomers and bless our community. To sign up, please email **Melodie Lew** boygie.m2000@yahoo.com and she'll send you a sign up link.

TABLET DONATION: Have an old, working iPad or tablet you're ready to part with? We are seeking two donated devices for our media and event teams—drop yours off at the main office!

Calendar visit [CCSM-UCC.ORG/EVENTS](https://ccsm-ucc.org/events) or our **Church Center App** (click the calendar icon at the bottom of the homepage) for the full calendar of events and meetings.

Sunday, August 2

10:30 - 11:30 AM	Worship in person and online (FB and YouTube)
10:45 - 11:30 AM	Children & Youth Faith Formation , CE Building
11:30 - 12:30 PM	Coffee Hour , Kloss Hall
11:45 - 1:00 PM	Bell Choir Rehearsal , Sanctuary
12:30 - 3:00 PM	Picnic with UCC Cluster , College Heights Church
3:00 - 4:30 PM	Libres en Cristo , Buckham Room

Monday, August 3

12:00 - 1:00 PM	Posy Posse , Kloss Kitchen
3:30 - 5:30 PM	Samaritan House Meal Service , Kloss Hall

Tuesday, August 4

10:00 - 11:00 AM	Men's Coffee Group , Hillsdale Mall Terrace; contact Peter Held, paheld1417@gmail.com
3:30 - 5:30 PM	Samaritan House Meal Service , Kloss Hall
7:00 - 9:00 PM	Circulo Mujeres ZUMBA , Kloss Hall

Wednesday, August 5

3:30 - 5:30 PM	Samaritan House Meal Service , Kloss Hall
6:00 - 7:30 PM	Summer Youth Group , Buckham Room
6:00-7:00 PM	MSJ Monthly meeting , ZOOM
7:15 - 8:30 PM	Bilingual Worship Service , Kloss Hall

Thursday, August 6

9:00 - 10:30 AM	Casual Bike Rider's Group , meet in Parking Lot
10:15 - 11:30 AM	Women's Coffee Group , Fireplace Room
3:30 - 5:30 PM	Samaritan House Meal Service , Kloss Hall
7:00 - 9:00 PM	Circulo Mujeres ZUMBA , Kloss Hall

Friday, August 7

3:30 - 5:30 PM	Samaritan House Meal Service , Kloss Hall
----------------	--

Saturday, August 8

8:30 - 10:30 AM	CC Riders Weekly Bike Ride ; contact Peter Held, paheld1417@gmail.com
-----------------	--

Sunday, August 9

10:30 - 11:30 AM	Worship in person and online (FB and YouTube)
10:45 - 11:30 AM	Children & Youth Faith Formation , CE Building
11:30 - 12:30 PM	Coffee Hour , Kloss Hall
3:00 - 4:30 PM	Libres en Cristo , Buckham Room

Jesu, Jesu

600

Refrain (Unison)

Je - su, Je - su, fill us with your love, show

Fine

us how to serve the neigh-bors we have from you.

1. Kneels at the feet of his friends, si - lent - ly wash - es their
 2. Neigh-bors are rich and poor, var - ied in col - or and
 3. These are the ones we should serve, these are the ones we should
 4. Lov - ing puts us on our knees, serv - ing as though we are
 5. Kneel at the feet of our friends, si - lent - ly wash - ing their

D.C.

1. feet, Mas - ter who acts as a slave to them.
 2. race, neigh-bors are near and far a - way.
 3. love; all these are neigh-bors to us and you.
 4. slaves, this is the way we should live with you.
 5. feet, this is the way we should live with you.

570 Ven al Banquete/Come to the Feast

Estribillo

(Español) Ven, ven al ban-que-te. Ven a la
(Bilingüe) Ven, ven al ban-que-te. Ven a la
(Inglés) Come, come to the ban-quet. Come, _____

fes-ta de Dios. Los que tie-nen ham-
fes-ta de Dios. Here the hun-gry find plen-
come to the feast. Here the hun-gry find plen-

bre y sed se-rán sa-cia-dos. Ven a la
Dy, here the thirst-y shall drink. Ven a la
here the thirst-y shall drink. here at the

ce-na de Cris-to, ven a la fes-ta de Dios.
ce-na de Cris-to, come to the feast.
sup-per of Je-sus, come to the feast.

Final
Dios, ven a la fes-ta de Dios.
Dios, come to the feast.
feast, come to the feast.

Estrofas

1. ¿Quién le pue-de dar de co-mer a la
Like the child whose fish-es and loaves fed the
2. Hay que dar-se a-mo-rir pa-ra
Til the seed is giv-en to earth, it is
3. Los des-am-pa-ra-dos ven-drán a par-
In the strang-er by our side, in the

1. mul-ti-tud? Con Je-sús, al
mul-ti-tude, in the Lord the
2. co-se-char, las se-mi-las
just one grain; but once sown its
3. tir-el-pan y ve-rán su
least and last, in the thirst for

1. com-par-tir lo po-co que hay, re-ci-
lit-tle we have, & bro-ken and shared, & be-
2. de-li-ber-tad y re-su-rec-ción, la pro-
death brings new birth, the hur-vest is rich; & what's
3. dig-ni-tad mi-dad de nue-vo en Je-sús, Sal-va-
jus-tice we share, & Christ is here in the

al Estribillo
1. bi-mos-ple-ni-tud.
comes a-bun-dant food.
2. me-sa-de-vi-vir.
lost is raised a-gain.
3. dor-y Buen Pas-tor.
break-ing of the bread.